



VAULRUZ, DANS LES ANNEES 1900

Vaulruz  ch

N° 49

Printemps 2017

Journal d'information de la commune de Vaulruz

Administration communale

Rue du Château 31

1627 Vaulruz www.vaulruz.ch

Secrétariat communal

☎ 026 912 91 25

commune@vaulruz.ch

Caisse communale

☎ 026 913 93 44

caisse.communale@vaulruz.ch

Sommaire

- ✓ Naissances ;
- ✓ Comptes 2016 ;
- ✓ Convocation à l'assemblée communale du 26 avril 2017 ;
- ✓ Message sur le tractanda de l'assemblée communale ;
- ✓ Actualités communales ;
- ✓ ORCOC, recherche de personnel ;
- ✓ Séance d'information pour la révision du PAL, périmètre protégé ;
- ✓ Séance d'information Service des ponts et chaussées ;
- ✓ Convocation à l'assemblée paroissiale du 27 avril 2017 ;
- ✓ Administration communale, horaire d'été ;
- ✓ Tournoi Sekulic 2017 à Sâles, recherche de bénévoles ;
- ✓ Concert Atta'Chant et Chœur-mixte L'Harmonie.

Naissances

- 🇫🇷 Rose Rouiller, née le 15 novembre 2016, fille de Fanny et Romain ;
- 🇫🇷 Mathéo Chollet, né le 19 janvier 2017, fils d'Aude et d'Alexandre ;
- 🇫🇷 Cécilia Rey, née le 12 février 2017, fille d'Emilie et d'Edmond.



FÉLICITATIONS

Rubrique	Titre	Comptes 2015		Budget 2016		Comptes 2016	
		Charges	Revenus	Charges	Revenus	Charges	Revenus
0	Administration	518'979.68	209'270.05	502'085.43	214'434.22	563'352.14	259'586.05
1	Ordre public	694'578.29	650'987.06	700'962.90	656'122.75	711'029.65	671'341.98
2	Enseignement et formation	1'035'333.00	19'233.00	1'089'928.20	20'660.00	1'066'838.41	27'136.40
3	Culte, culture et loisirs	148'650.95	57'811.40	128'008.00	20'218.00	106'965.94	24'091.50
4	Santé	376'405.40	11'111.90	369'137.35	6'000.00	356'936.70	5'922.90
5	Affaires sociales	478'703.70		492'447.35		501'462.00	
6	Transports et communications	274'896.65	60'555.00	332'271.00	84'625.00	327'815.25	87'267.70
7	Protection et aménagement de l'environnement	527'987.05	432'706.30	562'177.80	419'009.75	609'713.89	471'765.39
8	Economie	37'367.25	40'626.30	35'496.00	241'150.00	41'247.95	28'205.92
9	Finances et impôts	697'396.47	3'394'877.30	320'949.75	2'965'804.00	622'613.56	3'412'338.60
	Total	4'838'198.44	4'876'878.31	4'533'463.78	4'411'043.72	4'898'025.49	4'985'668.44
	Excédent		38'579.87	122'420.06			87'632.95

Rubrique	Titre	Comptes 2015		Budget 2016		Comptes 2016	
		Charges	Revenus	Charges	Revenus	Charges	Revenus
0	Administration						
1	Ordre public						
2	Enseignement et formation	1'632'596.65	6'350.40	4'200'000.00	277'503.00	2'414'836.30	
3	Culte, culture et loisirs						
4	Santé						
6	Transports et communications	398'675.20	2'000.00	1'883'000.00	109'000.00	399'412.50	136'250.74
7	Protection et aménagement de l'environnement	814'788.30	327'396.95	1'170'000.00	318'000.00	938'304.71	46'627.25
8	Economie						
9	Finances et impôts	428'164.70	122'474.00			83'300.50	28'800.00
	Total	3'475'196.85	458'221.60	7'263'000.00	695'503.00	3'835'954.01	211'677.99
	Excédent	3'016'975.25		6'567'497.00		3'624'276.02	

Bilans comparés

Rubrique	Titre	Comptes 2015		Comptes 2016	
		Actif	Passif	Actif	Passif
1	Actif	13'163'886.22		13'827'720.47	
10	Disponibilités	3'974'154.70		1'783'177.14	
11	Avoirs	1'794'594.68		1'827'275.07	
12	Placements	1'208'032.35		675'570.20	
13	Actifs transitoires	14'877.70		27'513.50	
14	Investissements	6'172'225.79		9'514'183.56	
15	Prêts et participations permanentes	1.00		1.00	
2	Passif		13'163'886.22		13'827'720.47
20	Engagements courants		797'122.95		1'020'055.25
21	Dettes à court terme		36'384.41		35'209.76
22	Dettes à moyen et long terme		6'640'695.00		6'934'950.00
23	Engagements envers des entités particulières				
24	Provisions		115'000.00		280'000.00
25	Passifs transitoires		116'486.80		109'505.40
28	Réserves		2'886'442.17		2'788'612.22
29	Fortune nette		2'571'754.89		2'659'387.84
	Total	13'163'886.22	13'163'886.22	13'827'720.47	13'827'720.47
	Excédent				



Commune de Vaulruz

ASSEMBLEE COMMUNALE

Les citoyennes et citoyens actifs de la Commune de Vaulruz sont convoqués en assemblée communale ordinaire, le

mercredi 26 avril 2017, à 20.00 heures, à la halle de gymnastique de Vaulruz.

Le tractanda est le suivant :

1. Procès-verbal de l'assemblée communale du 7 décembre 2016. Ce procès-verbal ne sera pas lu, il est à disposition des citoyens au Secrétariat communal, ou sur le site www.vaulruz.ch.

2. Comptes communaux 2016

2.a) Présentation générale des comptes communaux ;

- comptes de fonctionnement ;
- comptes d'investissement ;

2.b) Rapport de l'Organe de révision ;

2.c) Approbation des comptes ;

3. Investissement 2017

Etude de la revitalisation du ruisseau Sionge, secteur Pra Bocca/ Gissetaz – hameau de La Sionge, et financement ; rapport de la Commission financière.

4. Divers.

Le procès-verbal de la dernière assemblée et les comptes communaux 2016 peuvent être consultés auprès du Secrétariat communal, durant les heures d'ouverture, dix jours avant l'assemblée.

Le Conseil communal

Message du Conseil communal

Assemblée communale du 26 avril 2016

Comptes d'exploitation 2016

Une bonne maîtrise des charges ainsi que des recettes plus importantes que prévues au budget permettent à notre Commune d'obtenir un résultat d'exploitation bénéficiaire.

Toutefois, des travaux plus importants que budgetés dans le domaine de l'évacuation des eaux ont contraint le Conseil communal, pour répondre aux exigences légales, à utiliser des réserves de ce chapitre afin d'en couvrir les charges.

Nous avons également pu constituer des provisions pour pertes sur débiteurs. Ainsi, si ces créances ne sont pas récupérées, la charge en sera supportée par l'exercice 2016.

Le compte d'exploitation de notre Commune se solde pour cet exercice 2016 par un bénéfice de Fr. 87'632,95.

Compte d'investissement 2016

Les principales dépenses d'investissement concernent la construction de l'école ainsi que les travaux de réfection de routes, associés à la mise en séparatif du réseau d'évacuation d'eau dans ces secteurs. Ces travaux se termineront en 2017.

Le résultat du compte d'investissement se solde par un excédent de charges de Fr. 3'624'276,02.

Investissement 2017

Etude de la revitalisation du ruisseau Sionge, secteur Pra Bocca/ Gissettaz – hameau de La Sionge

Depuis plus de deux ans, les Communes de Sâles, Vaulruz et La Verrerie planchent sur un projet de revitalisation du Ruisseau de La Sionge, secteur « Pra-Bocca », qui s'étend de l'autoroute (vers la Gissettaz) jusqu'à la route cantonale au hameau de La Sionge.

Ce projet a été mis sur pied car les curages traditionnels ne sont plus permis. Or, ce tronçon souffre de problèmes d'écoulement de drains et il est apparu comme opportun d'intégrer ces mesures d'assainissement à une revitalisation. Un premier concept a été élaboré et validé par les trois Conseils communaux et les services cantonaux en 2016. Ses buts sont d'abord de régler la question des écoulements de drains, mais aussi de satisfaire à divers objectifs environnementaux, ce qui permet de bénéficier d'importantes subventions.

Afin de poursuivre ce travail et de définir un projet avec des mesures concrètes, en entente avec les propriétaires et exploitants riverains, un bureau d'ingénieur doit être mandaté. Des offres ont été demandées pour l'élaboration du projet, l'approfondissement des études ainsi qu'un devis et un concept d'entretien et de suivi. Le montant de l'offre du bureau choisi est de Frs. 100'019.-.

Dès lors, le Conseil communal sollicite un crédit d'investissement de Frs. 110'000.- pour cette étude. Une clé de répartition provisoire définit les participations comme suit : Sâles 56%, Vaulruz 34% et La Verrerie 10%.

Le Conseil communal précise que les subventions cantonales et fédérales, estimées à 80%, ne seront accordées que lorsque le projet aura été concrétisé (obtention du permis de construire et réalisation). L'Office fédéral des routes OFROU a lui aussi d'ores et déjà confirmé une participation, en raison notamment des écoulements de l'autoroute A12.

En résumé, la demande de crédit s'articule de la manière suivante :

Montant de l'offre :	Frs.	100'019,--
Divers et imprévus :	Frs.	<u>9'981,--</u>
Total	Frs.	110'000,--
Participation Commune de Sâles	Frs.	61'600,--
Participation Commune de Vaulruz	Frs.	37'400,--
Participation Commune La Verrerie	Frs.	11'000,--

Le financement de cet investissement est prévu par les liquidités courantes.

AVS, cotisations minimales pour les personnes sans activité lucrative

Sont réputées personnes non actives les personnes qui ne touchent pas de revenu d'une activité **lucrative** ou qui n'en tirent qu'un faible revenu. Ce sont par exemple :

- les étudiants,
- les personnes préretraitées,
- les personnes travaillant à temps partiel,
- les bénéficiaires de rentes AI,
- les bénéficiaires d'indemnités journalières de l'assurance-maladie,
- les chômeurs en fin de droit,
- les personnes divorcées ou veuves

Cotisations

Les personnes sans activité lucrative sont tenues de payer les cotisations AVS dès le 1er janvier qui suit leur 20e anniversaire. L'obligation de cotiser prend fin lorsqu'est atteint l'âge ordinaire de la retraite (64 ans pour les femmes, 65 ans pour les hommes). Vous pouvez calculer le montant de ces cotisations en ligne sur le site Internet de l'Office fédéral des affaires sociales (478 francs cotisation minimale).

Nouveaux citoyens 2016



Sur la photo : Déborah Seydoux, Louis Seydoux, Louise Hayoz, Julie Pittet et Jonathan Reber.

Manquent : Laure Chêne, Marion Delacombaz, Kosovare Kastrati, Roxana Morand, Hazbije Pajaziti et Léo Seydoux.

Les 11 jeunes domiciliés à Vaulruz, nés en 1998, ont été invités par le Conseil communal en novembre dernier à un repas servi à l'Hôtel de Ville en compagnie du personnel communal, du Corps enseignant, des membres des différentes commissions et du personnel du Triage forestier de la Sionge, comme cela est de coutume chaque année.

Le Conseil communal adresse à ces jeunes ses meilleurs vœux de bonheur et de succès pour leur avenir.

Retouches sur mesure
Transformations
Réparations de tout genre

Mefide Pajaziti

Les-Ouches 33 - 1627 Vaulruz - Tél./Fax 026/912 04 33

BERSET & FILS SA

APPAREILS MÉNAGERS

SERVICE - VENTE - RÉPARATION

Toutes marques

1632 RIAZ
026 912 30 50

1627 VAULRUZ
026 919 19 11

Places de jeux de la nouvelle école et des Tourbières

Préoccupations du Conseil communal



Des déprédations ont été observées sur les équipements de la place des Tourbières, notamment des arbres endommagés, et structure du creux du feu détériorée.

A la nouvelle école, ce sont les nichoirs posés par les élèves dans le cadre d'une leçon ayant pour thème la nature, qui ont été endommagés.

Les auteurs ont été démasqués. La Police cantonale a été avisée, et en cas de récidive le Conseil communal se verra contraint de faire valoir ses droits.

Le Conseil communal déplore ces événements, il se recommande pour que les usagers de ces différentes places fassent preuve de savoir-vivre et prennent garde aux équipements en place.

Le Conseil communal demande aussi aux enfants et adolescents qui jouent sur la place de jeux de la nouvelle école de respecter le voisinage en veillant notamment à ne pas causer trop de bruit.

Nous remercions tous les usagers d'observer ces règles de savoir-vivre afin que chacun puisse cohabiter dans les meilleures conditions.



Chantiers terminés ou en cours

Nouvelle école

La nouvelle école est en fonction depuis l'automne passé, à la grande satisfaction des élèves et du Corps enseignant.

Toutes les factures n'ont pas encore été reçues et contrôlées par le bureau d'architecte, mais le Conseil communal peut d'ores et déjà confirmer que le coût de cette nouvelle école sera inférieur au montant budgété.

Cette situation est due notamment aux soumissions qui ont été favorables par rapport aux montants estimatifs de base, les entreprises ont respecté les prix qu'elles avaient annoncés et la Commission de bâtisse a été vigilante au respect de ces coûts.

Mise en séparatif EC et EU du secteur Les Molettes

La suite et fin des travaux débutés en automne passé va reprendre ce printemps, pour le dernier tronçon dans la boucle qui se situe à l'arrière de la route communale, depuis la Rue des Molettes 16 à 24.

Mise en séparatif EC et EU du secteur Champ-du-Pâquier /Vers-la-Chapelle

En raison de la dernière étape de ces travaux, notamment le raccordement au gaz, l'accès aux quartiers Champ du Pâquier et Vers-la-Chapelle depuis l'axe de la route cantonale sera totalement fermé, durant 4 semaines, dès le 20 mars.

Cabane des Tourbières

Les travaux de démolition et reconstruction de la cabane des Tourbières ont débuté à la mi-mars.

Il est prévu que cette cabane soit inaugurée le 1^{er} août prochain. Les modalités de location seront communiquées en temps utile.

Transformation de l'ancienne école

Les travaux de transformation de l'ancienne école ont débuté à fin mars, leur durée est programmée pour une période d'une année.

Le Conseil communal remercie les usagers et riverains de ces différents chantiers de leur compréhension.

Inspection du Corps de sapeurs-pompiers intercommunal Sâles-Vaulruz-Vuadens

CSPI La Sionge

Le samedi 8 octobre 2016, le CSPI La Sionge a été inspecté par l'ECAB, selon les directives en vigueur qui stipulent que chaque corps doit être contrôlé périodiquement.

Les différents exercices de cette inspection ont été notés par les cap Francis Panchaud, Jacques Grandjean et Stéphane Giller. 13 officiers et 62 sapeurs étaient convoqués.

Les hommes du CSPI La Sionge ont exécuté l'exercice d'intervention majeur sur les sites de la menuiserie Pittet Frères à Vaulruz et celui de Bumotec à Vuadens. Nous remercions ces deux entreprises de leur collaboration.

L'intervention principale et les exercices spécifiques ont tous été notés selon les critères bien à très bien. La très bonne motivation des sapeurs a aussi été relevée.

Au niveau administratif, les contrôles de l'effectif, des livrets de service, visites médicales, programme de travail annuel, moyens d'alarmes, etc, ont également été contrôlés et tous les critères ont été reconnus conformes aux normes Frifire.

L'équipement des hommes, le matériel et les véhicules du Corps ont également été reconnus conformes et en très bon état, tout comme le local qui permet de travailler correctement.

Au vu de l'excellent résultat obtenu lors de cette inspection, les conseils communaux de Sâles, Vaulruz et Vuadens saisissent cette occasion pour féliciter Monsieur Willy Carrel, cdt du feu, Messieurs Marc Sudan et Michel Crausaz, cdts remplaçants, M. Olivier Richert fourrier, ainsi que tous les cadres et tous les sapeurs-pompiers du Corps intercommunal La Sionge pour l'excellent travail effectué, pour le temps et les compétences ainsi mis au service de la collectivité.

Félicitations à tous pour cet excellent résultat, et encore merci !

A relever qu'une journée portes ouvertes des locaux du CSPI La Sionge à Vaulruz sera organisée cet automne, à une date encore à confirmer.





Recherche de personnel ORCOC (Organe communal de conduite en cas de catastrophe)

Les communes de Vuadens, Vaulruz et Sâles recherchent des citoyens(nes) prêts(es) à soutenir les conseils communaux lors d'événements extraordinaires, par exemple : intempéries, inondations, événements extraordinaires.

Ces personnes auront pour tâche initiale de finir d'établir des dossiers sur les risques communaux, des dossiers d'engagements en cas de catastrophes naturelles ou autres. Elles participeront à des cours de formation ainsi qu'à des séances de travail au sein de l'état-major ORCOC, afin d'être préparées au mieux lors d'événements exceptionnels.

L'ORCOC n'intervient qu'en cas de force majeure, lorsque l'engagement des pompiers, de la protection civile ou autres spécialistes est compromis ou n'est plus possible. L'ORCOC a pour mission d'assurer la coordination avec ces diverses instances dans la durée et a, par exemple, pour but d'organiser le relogement de personnes déplacées, leur approvisionnement en nourriture et en eau, de fournir du matériel en supplément, etc. Tout cela en se référant à des listes préétablies par l'ensemble de l'ORCOC.

L'ORCOC se compose d'un état-major de 5 à 10 personnes selon les besoins, il est dédommagé pour le temps consacré. 6 à 8 séances en soirée sont organisées par an.

Il est préférable que les personnes incorporées dans le corps des sapeurs-pompiers, la police, la protection civile ou autres services d'urgence ayant un rapport avec un piquet dans le domaine de la santé, de l'énergie n'assument pas une tâche de l'EM ORCOC.

En vous engageant dans cet EM ORCOC, vous vous investissez dans la vie d'une région et vous assurez aussi la sécurité des citoyennes et citoyens de nos communes.

Pour de plus amples renseignements, vous pouvez nous contacter : M. Jean-Luc Thomas, chef ORCOC Bassin-Sionge, Vuadens T 079 276 44 80 ou Mme Corinne Pittet, présidente de la commission intercommunale Sâles T 079 818 94 67.

Si vous êtes intéressés(es), contactez vos secrétariats communaux
Merci de vous investir pour la communauté.

Les conseils communaux de Vuadens, Vaulruz et Sâles et le Chef ORCOC



Révision du plan d'aménagement local, modification du PAZ et du RCU

Périmètre de protection du site construit en aval du château, secteurs

Rue du Château, Rue de l'Hôtel-de-Ville et La Rietta

✓ séance d'information à l'intention de la population

Dans le cadre de la procédure de mise à l'enquête publique de la modification du plan d'aménagement de zone (PAZ) et règlement communal d'urbanisme (RCU) concernant le périmètre de protection du site construit en aval du château, une séance d'information est organisée ce

➤ **mercredi 19 avril 2017 de 18h30 à 20h00**

au Secrétariat communal de Vulruz, 1^{er} étage de la halle de gymnastique.

M. Pierre Pittet, Conseiller communal responsable de l'aménagement, sera présent pour commenter les documents et répondre aux éventuelles questions.

Cette révision concerne essentiellement les propriétaires des secteurs précités de la Rue du Château, La Rietta et la Rue de l'Hôtel-de-Ville.

La procédure d'enquête publique concernant cette modification sera ouverte du 28 avril au 28 mai 2017.

Le Conseil communal

Assainissement du bruit routier selon l'Ordonnance sur la Protection contre le bruit (OPB), traversée de Vaulruz

Pose d'un revêtement phonoabsorbant sur la route cantonale

Séance d'information

Le Service des ponts et chaussées (SPC) a mené les études et évalué les mesures d'assainissement à prendre le long du secteur routier de la Grand-Rue, conformément à l'OPB.

Au terme de cette étude, les riverains et habitants de Vaulruz sont invités à participer à une séance d'information durant laquelle le SPC présentera le projet d'assainissement du tronçon précité.

Accompagné des Autorités communales et des mandataires de l'Etat, le SPC répondra volontiers aux questions relatives aux mesures antibruit projetées, qui feront l'objet d'une procédure d'enquête publique ce printemps.

Dès lors, rendez-vous est donné à la halle de gymnastique de Vaulruz, le **mercredi 17 mai 2017 à 19h30**.

Chaque riverain propriétaire concerné par ces mesures sera contacté au préalable par le SPC.



Art de pl'hair
COIFFURE
DAMES HOMMES ENFANTS

Jessica Epiney Chollet
Rue de la Gare du Sud 20
1627 Vaulruz
Mobile: 079 709 79 72
artdeplhair@bluewin.ch

Sur rendez-vous
Lundi: 13 h 30 - 21 h 00
Vendredi: 8 h 00 - 17 h 00
Le soir sur demande



Sarah Reymond
Physiothérapeute diplômée ECVF

**PHYSIOTHERAPIE
EN CABINET OU A DOMICILE**

Champ-du-Pâquier 3
1627 Vaulruz ☎ 077 453 28 13

Possibilité aussi de recevoir des massages de bien-être hors prescription médicale, Fr. 50.-- / ½ heure.

Joyeux anniversaire à Madame Bibiane Schmutz qui a fêté ses 90 ans



Le 2 janvier 2017 une délégation du Conseil communal a rencontré Madame Bibiane Schmutz qui fêtait son 90^{ème} anniversaire.

Par le biais de ce journal nous lui réitérons tous nos meilleurs vœux de bonheur et santé.

Soupe de Carême

Le Conseil de Communauté vous invite cordialement à partager la soupe de Carême servie

- ✓ **le vendredi 14 avril, dès 11.30 heures**
- ✓ à l'Hôtel de Ville de Vulruzu, salle du 1^{er} étage.



Les personnes intéressées à aider au service ou à préparer cette soupe sont les bienvenues. Elles peuvent s'inscrire auprès de Madame Martine Roch-Pichonnaz 079 860 82 47. Pour la préparation des légumes, rendez-vous est donné le jeudi 13 avril à 16h00 à l'Hôtel de Ville. D'avance un grand merci à toutes et tous !



PAROISSE DE 1627 VAULRUZ

ASSEMBLEE PAROISSIALE

Les paroissiennes et paroissiens de Vaulruz, dès l'âge de 16 ans révolus, sont convoqués en assemblée ordinaire le

jeudi 27 avril 2017 à 20.00 h

A LA CRYPTTE DE LA CURE - VAULRUZ

Tractanda :

1. Procès-verbal de l'assemblée du 27 avril 2016

(il ne sera pas lu, mais il sera mis à la disposition des paroissiens pour lecture, le soir de l'assemblée dès 19 h 30 à la crypte)

2. Comptes 2016

Rapport de la commission financière

3. Budget 2017

Rapport de la commission financière

4. Rapport sur l'activité pastorale

5. Divers

Le Conseil de paroisse



Course à pied, le 2 septembre 2017

Ski-club «Le Cergny» 1627 Vaulruz

En raison de la course à pied organisée en septembre prochain depuis la halle de gymnastique, nous vous remercions de prendre d'ores et déjà note de la perturbation du trafic entre 15h00 et 19h30 pour les secteurs suivants :

- ✓ **Rue du Château, Rue des Molettes, Les Ouches, Belle-Fontaine, Vue-des-Alpes et Vers-la-Chapelle.**

De plus la Rue du Château sera hermétiquement fermée durant l'après-midi. L'accès au secteur des Molettes sera assuré par la route de la Porte-des-Lions, sous l'Eglise, selon une déviation mise en place.

En effet cette 4^{ème} édition de la course des 3 Sapins est inscrite en 2017 au calendrier de la Coupe fribourgeoise, qui enregistre en moyenne 200 coureurs supplémentaires à ceux de la course traditionnelle.

Le Ski-Club vous remercie d'avance de votre compréhension.

Déchetterie communale - horaire d'été

Suite à l'expérience de ces années dernières qui s'est révélée concluante, le Conseil communal a décidé d'augmenter les heures d'ouverture de la déchetterie communale le samedi après-midi de 15.30 à 16.30 h. durant la période **du 2 mai au 31 octobre 2017.**

L'horaire d'été de la déchetterie sera donc le suivant :

- ✓ Mardi de 17.00 à 19.00 heures
- ✓ Jeudi de 17.00 à 19.00 heures
- ✓ Samedi de 09.30 à 11.30 heures et de 15.30 à 16.30 heures.





Martial Seydoux
 conseiller en assurances, M 079 446 21 58,
 martial.seydoux@mobiliere.ch

Agence générale Bulle
 mobiliere.ch

la Mobilière

160603ADSGA

**Garage
 des Ponts**
 Grandjean SA

1627 Vaulruz
 Tél. 026 912 70 70
 garage-des-ponts@bluewin.ch




**A votre service pour tous travaux de
 menuiserie, charpente et agencement**

www.pittetfreres.ch



NOUVEAU

PROPTIQUE



Services à domicile
 Examens de vue
 Choix de lunettes
 Livraisons des lunettes
 Réglages
 Réparations

Déplacements du client plus nécessaires
 Pas besoin d'un accompagnant
 Prix très compétitifs
 Grand choix de lunettes
 20 ans d'expérience
 Une seule personne de référence
 Service personnalisé

Frais de déplacements offerts

PrOptique vous reçoit
 aussi à Vuadens
 Rue du Bugnon 22

Sur rendez-vous
 uniquement

Grande place
 de parc



PrOptique Sàrl
 076 587 16 71

Jérôme Levrat
 Maître opticien diplômé

info@proptique.ch
 www.proptique.ch



Horaires de l'administration communale

- Vacances d'été

Le secrétariat communal sera fermé :

- la semaine du 22 au 27 mai ;
- la semaine du 12 au 17 juin ;

La caisse communale sera fermée :

- du 10 au 21 juillet 2017.

Et durant la période du 2 au 18 août 2017 (vacances du secrétariat communal), la caisse communale sera ouverte selon l'horaire spécial ci-dessous :

- 📅 Lundi de 8.30 à 11.30 heures
- 📅 Mardi de 13.30 à 16.30 heures
- 📅 Jeudi de 13.30 à 16.30 heures.

Vous pouvez également nous contacter par e-mail aux adresses suivantes : commune@vaulruz.ch ou caisse.communale@vaulruz.ch.

Nous vous rappelons encore les horaires habituels d'ouverture de l'administration communale :

Secrétariat communal

Mardi et jeudi après-midi de 13.30 à 16.30 heures ;
Mercredi soir de 17.00 à 20.00 heures.

Caisse communale

Lundi de 08.00 à 11.30 heures ;
Jeudi de 13.30 à 17.00 heures.

Merci d'avance de votre compréhension.

Commande des documents d'identité



Nous vous rappelons ci-dessous les différentes possibilités pour la commande de vos documents d'identité :

Passeport

(coût pour un adulte Fr. 145,--, Fr. 65,-- pour un enfant).

- **Le plus rapide : par internet sur l'adresse www.passeportsuisse.ch**
(le rendez-vous pour la saisie des données biométriques s'effectue également sur internet en fin de commande)

ou par téléphone au 026/305.15.26

Au guichet *(prise des données biométriques directement sur place)*

Secteur des passeports suisses - biométrie

Route d'Englisberg 11, rez-de-chaussée

1763 Granges-Paccot

Carte d'identité

- Les cartes d'identité peuvent être commandées auprès du Secrétariat communal, en présentant votre ancienne carte d'identité avec une photo de bonne qualité, au prix de Fr. 70,-- pour un adulte, et Fr. 35,-- pour un enfant.

Vous pouvez aussi commander vos cartes d'identité auprès du Bureau des passeports précité.

- ✓ Ces documents sont valables 10 ans pour un adulte, et 5 ans pour un enfant.

Une commande combinée passeport et carte d'identité, auprès du Bureau des passeports, coûte :

- **Fr. 158,-- pour un adulte**
- **Fr. 78,-- pour un enfant**

J'ai perdu mon passeport ou ma carte d'identité - que dois-je faire?

Déclarez immédiatement la perte ou le vol de votre document d'identité à la police. Après avoir effectué votre déclaration, vous pouvez demander le remplacement de votre document d'identité.

La perte d'un document d'identité entraîne son invalidité. Les documents d'identité retrouvés ne sont donc plus utilisables et doivent être remis à une autorité d'établissement (bureau des passeports).



Nos différentes associations assurent, sur mandat de l'Etat, des prestations médico-sociales de soutien et de prévention en faveur des malades concernés et leurs proches, à domicile ou dans nos lieux de consultations à Fribourg, Bulle, Estavayer-le-Lac et Morat.

Ligue fribourgeoise contre le cancer



- Aide et soutien aux malades du cancer et à leurs proches
- Activités d'information et de prévention
- Registre des tumeurs
- info@liguecancer-fr.ch – www.liguecancer-fr.ch
- Tél. 026 426 02 90

Diabètefribourg



- Enseignement infirmier, diététique, soins et conseils pour les personnes diabétiques
- Activités d'information et de prévention
- info@diabetefribourg.ch – www.diabetefribourg.ch
- Tél. 026 426 02 80

Ligue pulmonaire fribourgeoise



- Soins, conseils et soutien pour les malades respiratoires
- Remise des appareils respiratoires
- Activités d'information et de prévention
- info@liguepulmonaire-fr.ch – www.liguepulmonaire-fr.ch
- Tél. 026 426 02 70

CIPRET Centre de prévention du tabagisme



- Campagnes de prévention, aide à l'arrêt
- info@cipretfribourg.ch – www.cipretfribourg.ch
- Tél. 026 425 54 10

Centre de dépistage du cancer du sein



- La mammographie de dépistage pour toutes les femmes dès 50 ans
- Informations sur la prévention et le dépistage du cancer du sein
- depistage@liguessante-fr.ch – www.liguecancer-fr.ch
- Tél. 026 425 54 00

Equipe mobile de soins palliatifs Voltigo



- Soutien, orientation et conseil lors de situations de maladies graves, pour les personnes concernées, les bénévoles et les professionnels.
- voltigo@liguessante-fr.ch – www.liguecancer-fr.ch
- Tél. 026 426 00 00

Information – prévention



- Espace information-prévention au Quadrant avec programme d'activité
- Programme « santé en entreprise »
- info@liguessante-fr.ch – www.liguessante-fr.ch
- Tél. 026 426 02 66

CURIEUX DE NATURE ?

Retrouve-nous chaque mois pour vivre de nouvelles aventures...

GROUPE JEUNES + NATURE FRIBOURG



Scanne-moi



www.pronatura-fr.ch/programme



Le groupe Jeunes + Nature de Pro Natura Fribourg souhaite vous faire part de son nouveau programme 2017. Nos activités sont proposées mensuellement à un prix modique et couvrent des thèmes variés ayant trait à la nature. Vous trouverez sur son site le programme des activités organisées ce printemps 2017 et destiné aux enfants âgés de 6 à 12 ans.



tél. 026 422 22 06

www.pronatura-fr.ch



MÉMORIAL SEKULIC 2017 À SÂLES

Ça s'approche!

Du 17 au 24 juin 2017, le FC La Sionge accueillera le Mémorial Sekulic au Centre sportif à Sâles. Une grande première pour notre club! Près de 5000 enfants, âgés de 6 à 12 ans, animeront cet incontournable rendez-vous annuel cantonal, le plus grand de Suisse romande, sous le regard de 15'000 parents, grands-parents et spectateurs. Trois journées complètes de football sont prévues.

PROGRAMME

Samedi 17 juin 2017

- Dès 8 h Tourni des Juniors E
- Dès 19 h souper spectacle à la salle polyvalente La Lisière à Sâles
- A 20 h 30 Pièce théâtrale *A tort ou à Raison*,
par la troupe «Jamais le Dimanche», de Catherine Ruedin
- A 22 h 15 Concert du groupe *Bonny and Cloud*, de Matthieu Huwiler

Souper spectacle: billets en vente au prix de Fr. 70.-- pièce
Réservations au tél. No 077 / 488 80 28

Dimanche 18 juin 2017

- Dès 9 h Tourni des Juniors F

Judi 22 juin 2017

- A 20 h, Grand loto de 25 séries + bingo – Fr. 12'000.-- de lots en espèces
à la salle polyvalente La Lisière à Sâles

Samedi 24 juin 2017

- Dès 8 h Tourni des Juniors D
- A 11 h Partie officielle
- A 18 h Tirage de la tombola

Bénévoles: nous comptons sur votre précieux concours

Le Comité d'organisation compte sur votre précieux soutien pour subvenir aux 4800 heures de travail prévues. Quelque 800 bénévoles ainsi qu'une centaine d'arbitres seront les bienvenus pour la bonne marche de notre organisation.

Vous souhaitez participer à notre grand-messe du football en qualité de bénévole, d'arbitre?
Vous trouverez toutes les cases horaires sur notre site internet www.sekulic2017.ch

Grand merci pour votre bon accueil, votre collaboration et pour votre enthousiasme.

MÉMORIAL SEKULIC SÂLES 2017 Le
Comité d'organisation



pop e poppa
vaulruz

La crèche pop e poppa vaulruz est ouverte du lundi au vendredi de 6h30 à 18h00. Elle accueille les enfants dès la fin du congé maternité jusqu'à l'entrée en école enfantine.

Un véritable lieu de vie et de découvertes avec des ateliers créatifs, des espaces de motricité, des coins calmes et un....

...canapé forestier !



Un lieu unique où les enfants découvrent la nature d'une manière différente et bénéficient régulièrement d'activités dans la forêt.

Adresse et informations : Grand-rue 96 C, 1626 Vaulruz,
vaulruz@poppepoppa.ch, t : 026 912 85 74

www.poppepoppa.ch



ROUTE DU BRIEZ 171-1628 VUADENS

026 912 85 85

SAMUEL CONUS & MANUEL LEHMANN
DES PROFESSIONNELS À VOTRE
SERVICE.

DEVIS GRATUIT !

Le rêve en fleurs

-atelier floral-

Nouveauté

à

Vaulruz



- Horaires -

Lundi : Fermé
Mardi : 14h-19h
Mercredi : 9h-19h
Jeudi : 9h-19h
Vendredi : 9h-19h
Samedi : 8h-16h
Dimanche : 9h-12h

Emilie Dafflon
Grand-Rue 51
1627 Vaulruz

079 / 604 40 41
info@reve-en-fleurs.ch

Couleur Lilas

Grand-Rue 60 - 1627 Vaulruz



Marie Bulliard
026 919 55 44

Mélanie Mauron
079 727 09 49

Céline Vial-Yerly
026 919 55 44

Prêt à porter

Masculin - Féminin



1630 BULLE

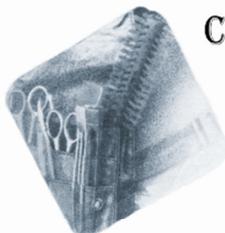
Vendredi, nocturne jusqu'à 21 h.00

Chantal Gremaud
1, Avenue de la Gare
4, Place des Alpes

chantalgremaud@piccadillymode.ch

Tél. 026 912.00.13
Fax 026 913.74.94

www.piccadillymode.ch



COIFFURE FLORENCE

Dames Messieurs
Enfants

(sur rendez-vous)
026 / 9131763

Oberson Florence
La chapelle
1627 Vaulruz

VENDREDI 7 AVRIL 2017

SAMEDI 8 AVRIL 2017

20h00

Halle de gym, Vaulruz

CONCERT ANNUEL



Atta'Chant

Choeur d'enfants à Vaulruz

Direction : Mélissa Dupasquier

**CHOEUR MIXTE
L'HARMONIE**

Direction : Marie Grandjean

Entrée libre
Verre de l'amitié
Collecte à la sortie



APRÈS
LE CONCERT :
BAR & AMBIANCE AVEC
DJ CHARLY



VAULRUZ, DANS LES ANNEES 1900

Vaulruz  ch

N° 49
Printemps 2017

Journal d'information de la commune de Vaulruz

Administration communale

Rue du Château 31

1627 Vaulruz www.vaulruz.ch

Secrétariat communal

☎ 026 912 91 25

commune@vaulruz.ch

Caisse communale

☎ 026 913 93 44

caisse.communale@vaulruz.ch

Sommaire

- ✓ Naissances ;
- ✓ Comptes 2016 ;
- ✓ Convocation à l'assemblée communale du 26 avril 2017 ;
- ✓ Message sur le tractanda de l'assemblée communale ;
- ✓ Actualités communales ;
- ✓ ORCOC, recherche de personnel ;
- ✓ Séance d'information pour la révision du PAL, périmètre protégé ;
- ✓ Séance d'information Service des ponts et chaussées ;
- ✓ Convocation à l'assemblée paroissiale du 27 avril 2017 ;
- ✓ Administration communale, horaire d'été ;
- ✓ Tournoi Sekulic 2017 à Sâles, recherche de bénévoles ;
- ✓ Concert Atta'Chant et Chœur-mixte L'Harmonie.

Naissances

- 🇨🇭 Rose Rouiller, née le 15 novembre 2016, fille de Fanny et Romain ;
- 🇨🇭 Mathéo Chollet, né le 19 janvier 2017, fils d'Aude et d'Alexandre ;
- 🇨🇭 Cécilia Rey, née le 12 février 2017, fille d'Emilie et d'Edmond.



FÉLICITATIONS

Rubrique	Titre	Comptes 2015		Budget 2016		Comptes 2016	
		Charges	Revenus	Charges	Revenus	Charges	Revenus
0	Administration	518'979.68	209'270.05	502'085.43	214'434.22	563'352.14	259'586.05
1	Ordre public	694'578.29	650'987.06	700'962.90	656'122.75	711'029.65	671'341.98
2	Enseignement et formation	1'035'233.00	19'233.00	1'089'928.20	20'860.00	1'066'838.41	27'136.40
3	Culte, culture et loisirs	148'650.95	57'811.40	128'008.00	20'218.00	106'965.94	24'091.50
4	Santé	376'405.40	11'111.90	369'137.35	6'000.00	356'936.70	5'922.90
5	Affaires sociales	478'703.70		492'447.35		501'462.00	
6	Transports et communications	274'896.65	60'555.00	332'271.00	84'625.00	327'815.25	87'267.70
7	Protection et aménagement de l'environnement	527'987.05	432'706.30	562'177.80	419'009.75	609'713.89	471'765.39
8	Economie	37'367.25	40'626.30	35'496.00	241'150.00	41'247.95	28'205.92
9	Finances et impôts	697'396.47	3'394'877.30	320'949.75	2'965'804.00	622'613.56	3'412'338.60
	Total	4'838'198.44	4'876'878.31	4'533'463.78	4'411'043.72	4'898'025.49	4'985'668.44
	Excédent		38'579.87	122'420.06			87'632.95

Rubrique	Titre	Comptes 2015		Budget 2016		Comptes 2016	
		Charges	Revenus	Charges	Revenus	Charges	Revenus
0	Administration						
1	Ordre public						
2	Enseignement et formation	1'632'596.65	6'350.40	4'200'000.00	277'503.00	2'414'836.30	
3	Culte, culture et loisirs						
4	Santé						
6	Transports et communications	398'675.20	2'000.00	1'883'000.00	109'000.00	399'412.50	136'250.74
7	Protection et aménagement de l'environnement	814'788.30	327'396.95	1'170'000.00	318'000.00	938'304.71	46'627.25
8	Economie						
9	Finances et impôts	428'164.70	122'474.00			83'300.50	28'800.00
	Total	3'475'196.85	458'221.60	7'263'000.00	695'503.00	3'835'954.01	211'677.99
	Excédent	3'016'975.25		6'567'497.00		3'624'276.02	

Bilans comparés

Rubrique	Titre	Comptes 2015		Comptes 2016	
		Actif	Passif	Actif	Passif
1	Actif	13'163'886.22		13'827'720.47	
10	Disponibilités	3'974'154.70		1'783'177.14	
11	Avoirs	1'794'594.68		1'827'275.07	
12	Placements	1'208'032.35		675'570.20	
13	Actifs transitoires	14'877.70		27'513.50	
14	Investissements	6'172'225.79		9'514'183.56	
15	Prêts et participations permanentes	1.00		1.00	
2	Passif		13'163'886.22		13'827'720.47
20	Engagements courants		797'122.95		1'020'055.25
21	Dettes à court terme		36'384.41		35'209.76
22	Dettes à moyen et long terme		6'640'695.00		6'934'950.00
23	Engagements envers des entités particulières				
24	Provisions		115'000.00		280'000.00
25	Passifs transitoires		116'486.80		109'505.40
28	Réserves		2'886'442.17		2'788'612.22
29	Fortune nette		2'571'754.89		2'659'387.84
	Total	13'163'886.22	13'163'886.22	13'827'720.47	13'827'720.47
	Excédent				



Commune de Vaulruz

ASSEMBLEE COMMUNALE

Les citoyennes et citoyens actifs de la Commune de Vaulruz sont convoqués en assemblée communale ordinaire, le

mercredi 26 avril 2017, à 20.00 heures, à la halle de gymnastique de Vaulruz.

Le tractanda est le suivant :

1. Procès-verbal de l'assemblée communale du 7 décembre 2016. Ce procès-verbal ne sera pas lu, il est à disposition des citoyens au Secrétariat communal, ou sur le site www.vaulruz.ch.

2. Comptes communaux 2016

2.a) Présentation générale des comptes communaux ;

- comptes de fonctionnement ;
- comptes d'investissement ;

2.b) Rapport de l'Organe de révision ;

2.c) Approbation des comptes ;

3. Investissement 2017

Etude de la revitalisation du ruisseau Sionge, secteur Pra Bocca/ Gissetaz – hameau de La Sionge, et financement ; rapport de la Commission financière.

4. Divers.

Le procès-verbal de la dernière assemblée et les comptes communaux 2016 peuvent être consultés auprès du Secrétariat communal, durant les heures d'ouverture, dix jours avant l'assemblée.

Le Conseil communal

Assemblée communale du 26 avril 2016

Comptes d'exploitation 2016

Une bonne maîtrise des charges ainsi que des recettes plus importantes que prévues au budget permettent à notre Commune d'obtenir un résultat d'exploitation bénéficiaire.

Toutefois, des travaux plus importants que budgetés dans le domaine de l'évacuation des eaux ont contraint le Conseil communal, pour répondre aux exigences légales, à utiliser des réserves de ce chapitre afin d'en couvrir les charges.

Nous avons également pu constituer des provisions pour pertes sur débiteurs. Ainsi, si ces créances ne sont pas récupérées, la charge en sera supportée par l'exercice 2016.

Le compte d'exploitation de notre Commune se solde pour cet exercice 2016 par un bénéfice de Fr. 87'632,95.

Compte d'investissement 2016

Les principales dépenses d'investissement concernent la construction de l'école ainsi que les travaux de réfection de routes, associés à la mise en séparatif du réseau d'évacuation d'eau dans ces secteurs. Ces travaux se termineront en 2017.

Le résultat du compte d'investissement se solde par un excédent de charges de Fr. 3'624'276,02.

Investissement 2017

Etude de la revitalisation du ruisseau Sionge, secteur Pra Bocca/ Gissettaz – hameau de La Sionge

Depuis plus de deux ans, les Communes de Sâles, Vaulruz et La Verrerie planchent sur un projet de revitalisation du Ruisseau de La Sionge, secteur « Pra-Bocca », qui s'étend de l'autoroute (vers la Gissettaz) jusqu'à la route cantonale au hameau de La Sionge.

Ce projet a été mis sur pied car les curages traditionnels ne sont plus permis. Or, ce tronçon souffre de problèmes d'écoulement de drains et il est apparu comme opportun d'intégrer ces mesures d'assainissement à une revitalisation. Un premier concept a été élaboré et validé par les trois Conseils communaux et les services cantonaux en 2016. Ses buts sont d'abord de régler la question des écoulements de drains, mais aussi de satisfaire à divers objectifs environnementaux, ce qui permet de bénéficier d'importantes subventions.

Afin de poursuivre ce travail et de définir un projet avec des mesures concrètes, en entente avec les propriétaires et exploitants riverains, un bureau d'ingénieur doit être mandaté. Des offres ont été demandées pour l'élaboration du projet, l'approfondissement des études ainsi qu'un devis et un concept d'entretien et de suivi. Le montant de l'offre du bureau choisi est de Frs. 100'019.-.

Dès lors, le Conseil communal sollicite un crédit d'investissement de Frs. 110'000.- pour cette étude. Une clé de répartition provisoire définit les participations comme suit : Sâles 56%, Vaulruz 34% et La Verrerie 10%.

Le Conseil communal précise que les subventions cantonales et fédérales, estimées à 80%, ne seront accordées que lorsque le projet aura été concrétisé (obtention du permis de construire et réalisation). L'Office fédéral des routes OFROU a lui aussi d'ores et déjà confirmé une participation, en raison notamment des écoulements de l'autoroute A12.

En résumé, la demande de crédit s'articule de la manière suivante :

Montant de l'offre :	Frs.	100'019,--
Divers et imprévus :	Frs.	<u>9'981,--</u>
Total	Frs.	110'000,--
Participation Commune de Sâles	Frs.	61'600,--
Participation Commune de Vaulruz	Frs.	37'400,--
Participation Commune La Verrerie	Frs.	11'000,--

Le financement de cet investissement est prévu par les liquidités courantes.

AVS, cotisations minimales pour les personnes sans activité lucrative

Sont réputées personnes non actives les personnes qui ne touchent pas de revenu d'une activité **lucrative** ou qui n'en tirent qu'un faible revenu. Ce sont par exemple :

- les étudiants,
- les personnes préretraitées,
- les personnes travaillant à temps partiel,
- les bénéficiaires de rentes AI,
- les bénéficiaires d'indemnités journalières de l'assurance-maladie,
- les chômeurs en fin de droit,
- les personnes divorcées ou veuves

Cotisations

Les personnes sans activité lucrative sont tenues de payer les cotisations AVS dès le 1er janvier qui suit leur 20e anniversaire. L'obligation de cotiser prend fin lorsqu'est atteint l'âge ordinaire de la retraite (64 ans pour les femmes, 65 ans pour les hommes). Vous pouvez calculer le montant de ces cotisations en ligne sur le site Internet de l'Office fédéral des affaires sociales (478 francs cotisation minimale).

Nouveaux citoyens 2016



Sur la photo : Déborah Seydoux, Louis Seydoux, Louise Hayoz, Julie Pittet et Jonathan Reber.

Manquent : Laure Chêne, Marion Delacombaz, Kosovare Kastrati, Roxana Morand, Hazbije Pajaziti et Léo Seydoux.

Les 11 jeunes domiciliés à Vaulruz, nés en 1998, ont été invités par le Conseil communal en novembre dernier à un repas servi à l'Hôtel de Ville en compagnie du personnel communal, du Corps enseignant, des membres des différentes commissions et du personnel du Triage forestier de la Sionge, comme cela est de coutume chaque année.

Le Conseil communal adresse à ces jeunes ses meilleurs vœux de bonheur et de succès pour leur avenir.

Retouches sur mesure
Transformations
Réparations de tout genre

Mefide Pajaziti

Les-Ouches 33 - 1627 Vaulruz - Tél./Fax 026/912 04 33

BERSET & FILS SA
APPAREILS MÉNAGERS
SERVICE - VENTE - RÉPARATION
Toutes marques

1632 RIAZ
026 912 30 50

1627 VAULRUZ
026 919 19 11

Places de jeux de la nouvelle école et des Tourbières

Préoccupations du Conseil communal



Des déprédations ont été observées sur les équipements de la place des Tourbières, notamment des arbres endommagés, et structure du creux du feu détériorée.

A la nouvelle école, ce sont les nichoirs posés par les élèves dans le cadre d'une leçon ayant pour thème la nature, qui ont été endommagés.

Les auteurs ont été démasqués. La Police cantonale a été avisée, et en cas de récidive le Conseil communal se verra contraint de faire valoir ses droits.

Le Conseil communal déplore ces événements, il se recommande pour que les usagers de ces différentes places fassent preuve de savoir-vivre et prennent garde aux équipements en place.

Le Conseil communal demande aussi aux enfants et adolescents qui jouent sur la place de jeux de la nouvelle école de respecter le voisinage en veillant notamment à ne pas causer trop de bruit.

Nous remercions tous les usagers d'observer ces règles de savoir-vivre afin que chacun puisse cohabiter dans les meilleures conditions.



Chantiers terminés ou en cours

Nouvelle école

La nouvelle école est en fonction depuis l'automne passé, à la grande satisfaction des élèves et du Corps enseignant.

Toutes les factures n'ont pas encore été reçues et contrôlées par le bureau d'architecte, mais le Conseil communal peut d'ores et déjà confirmer que le coût de cette nouvelle école sera inférieur au montant budgété.

Cette situation est due notamment aux soumissions qui ont été favorables par rapport aux montants estimatifs de base, les entreprises ont respecté les prix qu'elles avaient annoncés et la Commission de bâtisse a été vigilante au respect de ces coûts.

Mise en séparatif EC et EU du secteur Les Molettes

La suite et fin des travaux débutés en automne passé va reprendre ce printemps, pour le dernier tronçon dans la boucle qui se situe à l'arrière de la route communale, depuis la Rue des Molettes 16 à 24.

Mise en séparatif EC et EU du secteur Champ-du-Pâquier /Vers-la-Chapelle

En raison de la dernière étape de ces travaux, notamment le raccordement au gaz, l'accès aux quartiers Champ du Pâquier et Vers-la-Chapelle depuis l'axe de la route cantonale sera totalement fermé, durant 4 semaines, dès le 20 mars.

Cabane des Tourbières

Les travaux de démolition et reconstruction de la cabane des Tourbières ont débuté à la mi-mars.

Il est prévu que cette cabane soit inaugurée le 1^{er} août prochain. Les modalités de location seront communiquées en temps utile.

Transformation de l'ancienne école

Les travaux de transformation de l'ancienne école ont débuté à fin mars, leur durée est programmée pour une période d'une année.

Le Conseil communal remercie les usagers et riverains de ces différents chantiers de leur compréhension.

Inspection du Corps de sapeurs-pompiers intercommunal Sâles-Vaulruz-Vuadens

CSPI La Sionge

Le samedi 8 octobre 2016, le CSPI La Sionge a été inspecté par l'ECAB, selon les directives en vigueur qui stipulent que chaque corps doit être contrôlé périodiquement.

Les différents exercices de cette inspection ont été notés par les cap Francis Panchaud, Jacques Grandjean et Stéphane Giller. 13 officiers et 62 sapeurs étaient convoqués.

Les hommes du CSPI La Sionge ont exécuté l'exercice d'intervention majeur sur les sites de la menuiserie Pittet Frères à Vaulruz et celui de Bumotec à Vuadens. Nous remercions ces deux entreprises de leur collaboration.

L'intervention principale et les exercices spécifiques ont tous été notés selon les critères bien à très bien. La très bonne motivation des sapeurs a aussi été relevée.

Au niveau administratif, les contrôles de l'effectif, des livrets de service, visites médicales, programme de travail annuel, moyens d'alarmes, etc, ont également été contrôlés et tous les critères ont été reconnus conformes aux normes Frifire.

L'équipement des hommes, le matériel et les véhicules du Corps ont également été reconnus conformes et en très bon état, tout comme le local qui permet de travailler correctement.

Au vu de l'excellent résultat obtenu lors de cette inspection, les conseils communaux de Sâles, Vaulruz et Vuadens saisissent cette occasion pour féliciter Monsieur Willy Carrel, cdt du feu, Messieurs Marc Sudan et Michel Crausaz, cdts remplaçants, M. Olivier Richert fourrier, ainsi que tous les cadres et tous les sapeurs-pompiers du Corps intercommunal La Sionge pour l'excellent travail effectué, pour le temps et les compétences ainsi mis au service de la collectivité.

Félicitations à tous pour cet excellent résultat, et encore merci !

A relever qu'une journée portes ouvertes des locaux du CSPI La Sionge à Vaulruz sera organisée cet automne, à une date encore à confirmer.





Recherche de personnel ORCOC (Organe communal de conduite en cas de catastrophe)

Les communes de Vuadens, Vaulruz et Sâles recherchent des citoyens(nes) prêts(es) à soutenir les conseils communaux lors d'événements extraordinaires, par exemple : intempéries, inondations, événements extraordinaires.

Ces personnes auront pour tâche initiale de finir d'établir des dossiers sur les risques communaux, des dossiers d'engagements en cas de catastrophes naturelles ou autres. Elles participeront à des cours de formation ainsi qu'à des séances de travail au sein de l'état-major ORCOC, afin d'être préparées au mieux lors d'événements exceptionnels.

L'ORCOC n'intervient qu'en cas de force majeure, lorsque l'engagement des pompiers, de la protection civile ou autres spécialistes est compromis ou n'est plus possible. L'ORCOC a pour mission d'assurer la coordination avec ces diverses instances dans la durée et a, par exemple, pour but d'organiser le relogement de personnes déplacées, leur approvisionnement en nourriture et en eau, de fournir du matériel en supplément, etc. Tout cela en se référant à des listes préétablies par l'ensemble de l'ORCOC.

L'ORCOC se compose d'un état-major de 5 à 10 personnes selon les besoins, il est dédommagé pour le temps consacré. 6 à 8 séances en soirée sont organisées par an.

Il est préférable que les personnes incorporées dans le corps des sapeurs-pompiers, la police, la protection civile ou autres services d'urgence ayant un rapport avec un piquet dans le domaine de la santé, de l'énergie n'assument pas une tâche de l'EM ORCOC.

En vous engageant dans cet EM ORCOC, vous vous investissez dans la vie d'une région et vous assurez aussi la sécurité des citoyennes et citoyens de nos communes.

Pour de plus amples renseignements, vous pouvez nous contacter : M. Jean-Luc Thomas, chef ORCOC Bassin-Sionge, Vuadens T 079 276 44 80 ou Mme Corinne Pittet, présidente de la commission intercommunale Sâles T 079 818 94 67.

Si vous êtes intéressés(es), contactez vos secrétariats communaux
Merci de vous investir pour la communauté.

Les conseils communaux de Vuadens, Vaulruz et Sâles et le Chef ORCOC



Révision du plan d'aménagement local, modification du PAZ et du RCU

Périmètre de protection du site construit en aval du château, secteurs

Rue du Château, Rue de l'Hôtel-de-Ville et La Rietta

✓ séance d'information à l'intention de la population

Dans le cadre de la procédure de mise à l'enquête publique de la modification du plan d'aménagement de zone (PAZ) et règlement communal d'urbanisme (RCU) concernant le périmètre de protection du site construit en aval du château, une séance d'information est organisée ce

➤ **mercredi 19 avril 2017 de 18h30 à 20h00**

au Secrétariat communal de Vulruz, 1^{er} étage de la halle de gymnastique.

M. Pierre Pittet, Conseiller communal responsable de l'aménagement, sera présent pour commenter les documents et répondre aux éventuelles questions.

Cette révision concerne essentiellement les propriétaires des secteurs précités de la Rue du Château, La Rietta et la Rue de l'Hôtel-de-Ville.

La procédure d'enquête publique concernant cette modification sera ouverte du 28 avril au 28 mai 2017.

Le Conseil communal

Assainissement du bruit routier selon l'Ordonnance sur la Protection contre le bruit (OPB), traversée de Vaulruz

Pose d'un revêtement phonoabsorbant sur la route cantonale

Séance d'information

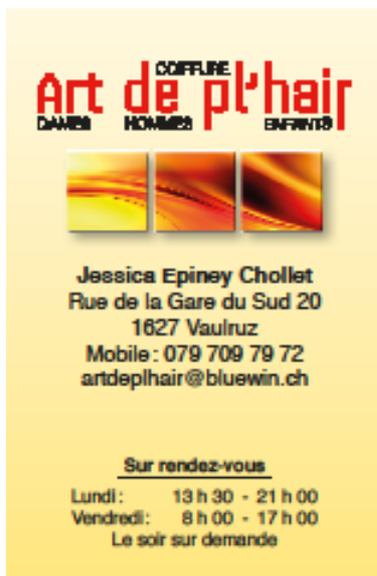
Le Service des ponts et chaussées (SPC) a mené les études et évalué les mesures d'assainissement à prendre le long du secteur routier de la Grand-Rue, conformément à l'OPB.

Au terme de cette étude, les riverains et habitants de Vaulruz sont invités à participer à une séance d'information durant laquelle le SPC présentera le projet d'assainissement du tronçon précité.

Accompagné des Autorités communales et des mandataires de l'Etat, le SPC répondra volontiers aux questions relatives aux mesures antibruit projetées, qui feront l'objet d'une procédure d'enquête publique ce printemps.

Dès lors, rendez-vous est donné à la halle de gymnastique de Vaulruz, le **mercredi 17 mai 2017 à 19h30**.

Chaque riverain propriétaire concerné par ces mesures sera contacté au préalable par le SPC.



Art de pl'hair
COIFFURE
DAMES HOMMES ENFANTS

Jessica Epiney Chollet
Rue de la Gare du Sud 20
1627 Vaulruz
Mobile: 079 709 79 72
artdeplhair@bluewin.ch

Sur rendez-vous
Lundi: 13 h 30 - 21 h 00
Vendredi: 8 h 00 - 17 h 00
Le soir sur demande



Sarah Reymond
Physiothérapeute diplômée ECVP

**PHYSIOTHERAPIE
EN CABINET OU A DOMICILE**

Champ-du-Pâquier 3
1627 Vaulruz ☎ 077 453 28 13

Possibilité aussi de recevoir des massages de bien-être hors prescription médicale, Fr. 50.-- / ½ heure.

Joyeux anniversaire à Madame Bibiane Schmutz qui a fêté ses 90 ans



Le 2 janvier 2017 une délégation du Conseil communal a rencontré Madame Bibiane Schmutz qui fêtait son 90^{ème} anniversaire.

Par le biais de ce journal nous lui réitérons tous nos meilleurs vœux de bonheur et santé.

Soupe de Carême

Le Conseil de Communauté vous invite cordialement à partager la soupe de Carême servie

- ✓ **le vendredi 14 avril, dès 11.30 heures**
- ✓ à l'Hôtel de Ville de Vulruze, salle du 1^{er} étage.



Les personnes intéressées à aider au service ou à préparer cette soupe sont les bienvenues. Elles peuvent s'inscrire auprès de Madame Martine Roch-Pichonnaz 079 860 82 47. Pour la préparation des légumes, rendez-vous est donné le jeudi 13 avril à 16h00 à l'Hôtel de Ville. D'avance un grand merci à toutes et tous !



PAROISSE DE 1627 VAULRUZ

ASSEMBLEE PAROISSIALE

Les paroissiennes et paroissiens de Vaulruz, dès l'âge de 16 ans révolus, sont convoqués en assemblée ordinaire le

jeudi 27 avril 2017 à 20.00 h

A LA CRYPTTE DE LA CURE - VAULRUZ

Tractanda :

1. Procès-verbal de l'assemblée du 27 avril 2016

(il ne sera pas lu, mais il sera mis à la disposition des paroissiens pour lecture, le soir de l'assemblée dès 19 h 30 à la crypte)

2. Comptes 2016

Rapport de la commission financière

3. Budget 2017

Rapport de la commission financière

4. Rapport sur l'activité pastorale

5. Divers

Le Conseil de paroisse



Course à pied, le 2 septembre 2017

Ski-club «Le Cergny» 1627 Vaulruz

En raison de la course à pied organisée en septembre prochain depuis la halle de gymnastique, nous vous remercions de prendre d'ores et déjà note de la perturbation du trafic entre 15h00 et 19h30 pour les secteurs suivants :

- ✓ **Rue du Château, Rue des Molettes, Les Ouches, Belle-Fontaine, Vue-des-Alpes et Vers-la-Chapelle.**

De plus la Rue du Château sera hermétiquement fermée durant l'après-midi. L'accès au secteur des Molettes sera assuré par la route de la Porte-des-Lions, sous l'Eglise, selon une déviation mise en place.

En effet cette 4^{ème} édition de la course des 3 Sapins est inscrite en 2017 au calendrier de la Coupe fribourgeoise, qui enregistre en moyenne 200 coureurs supplémentaires à ceux de la course traditionnelle.

Le Ski-Club vous remercie d'avance de votre compréhension.

Déchetterie communale - horaire d'été

Suite à l'expérience de ces années dernières qui s'est révélée concluante, le Conseil communal a décidé d'augmenter les heures d'ouverture de la déchetterie communale le samedi après-midi de 15.30 à 16.30 h. durant la période **du 2 mai au 31 octobre 2017.**

L'horaire d'été de la déchetterie sera donc le suivant :

- ✓ Mardi de 17.00 à 19.00 heures
- ✓ Jeudi de 17.00 à 19.00 heures
- ✓ Samedi de 09.30 à 11.30 heures et de 15.30 à 16.30 heures.





Martial Seydoux
 conseiller en assurances, M 079 446 21 58,
 martial.seydoux@mobiliere.ch

Agence générale Bulle
 mobiliere.ch

la Mobilière

160603ADSGA

**Garage
 des Ponts**
 Grandjean SA

1627 Vaulruz
 Tél. 026 912 70 70
 garage-des-ponts@bluewin.ch




**A votre service pour tous travaux de
 menuiserie, charpente et agencement**

www.pittetfreres.ch



NOUVEAU

PROPTIQUE



Services à domicile
 Examens de vue
 Choix de lunettes
 Livraisons des lunettes
 Réglages
 Réparations

Déplacements du client plus nécessaires
 Pas besoin d'un accompagnant
 Prix très compétitifs
 Grand choix de lunettes
 20 ans d'expérience
 Une seule personne de référence
 Service personnalisé

Frais de déplacements offerts

PrOptique vous reçoit
 aussi à Vuadens
 Rue du Bugnon 22

Sur rendez-vous
 uniquement

Grande place
 de parc



PrOptique Sàrl
 076 587 16 71

Jérôme Levrat
 Maître opticien diplômé

info@proptique.ch
 www.proptique.ch



Horaires de l'administration communale

- Vacances d'été

Le secrétariat communal sera fermé :

- la semaine du 22 au 27 mai ;
- la semaine du 12 au 17 juin ;

La caisse communale sera fermée :

- du 10 au 21 juillet 2017.

Et durant la période du 2 au 18 août 2017 (vacances du secrétariat communal), la caisse communale sera ouverte selon l'horaire spécial ci-dessous :

- 📅 Lundi de 8.30 à 11.30 heures
- 📅 Mardi de 13.30 à 16.30 heures
- 📅 Jeudi de 13.30 à 16.30 heures.

Vous pouvez également nous contacter par e-mail aux adresses suivantes : commune@vaulruz.ch ou caisse.communale@vaulruz.ch.

Nous vous rappelons encore les horaires habituels d'ouverture de l'administration communale :

Secrétariat communal

Mardi et jeudi après-midi de 13.30 à 16.30 heures ;
Mercredi soir de 17.00 à 20.00 heures.

Caisse communale

Lundi de 08.00 à 11.30 heures ;
Jeudi de 13.30 à 17.00 heures.

Merci d'avance de votre compréhension.

Commande des documents d'identité



Nous vous rappelons ci-dessous les différentes possibilités pour la commande de vos documents d'identité :

Passeport

(coût pour un adulte Fr. 145,--, Fr. 65,-- pour un enfant).

- **Le plus rapide : par internet sur l'adresse www.passeportsuisse.ch**
(le rendez-vous pour la saisie des données biométriques s'effectue également sur internet en fin de commande)

ou par téléphone au 026/305.15.26

Au guichet *(prise des données biométriques directement sur place)*

Secteur des passeports suisses - biométrie

Route d'Englisberg 11, rez-de-chaussée

1763 Granges-Paccot

Carte d'identité

- Les cartes d'identité peuvent être commandées auprès du Secrétariat communal, en présentant votre ancienne carte d'identité avec une photo de bonne qualité, au prix de Fr. 70,-- pour un adulte, et Fr. 35,-- pour un enfant.

Vous pouvez aussi commander vos cartes d'identité auprès du Bureau des passeports précité.

- ✓ Ces documents sont valables 10 ans pour un adulte, et 5 ans pour un enfant.

Une commande combinée passeport et carte d'identité, auprès du Bureau des passeports, coûte :

- **Fr. 158,-- pour un adulte**
- **Fr. 78,-- pour un enfant**

J'ai perdu mon passeport ou ma carte d'identité - que dois-je faire?

Déclarez immédiatement la perte ou le vol de votre document d'identité à la police. Après avoir effectué votre déclaration, vous pouvez demander le remplacement de votre document d'identité.

La perte d'un document d'identité entraîne son invalidité. Les documents d'identité retrouvés ne sont donc plus utilisables et doivent être remis à une autorité d'établissement (bureau des passeports).



Nos différentes associations assurent, sur mandat de l'Etat, des prestations médico-sociales de soutien et de prévention en faveur des malades concernés et leurs proches, à domicile ou dans nos lieux de consultations à Fribourg, Bulle, Estavayer-le-Lac et Morat.

Ligue fribourgeoise contre le cancer



- Aide et soutien aux malades du cancer et à leurs proches
- Activités d'information et de prévention
- Registre des tumeurs
- info@liguecancer-fr.ch – www.liguecancer-fr.ch
- Tél. 026 426 02 90

Diabètefribourg



- Enseignement infirmier, diététique, soins et conseils pour les personnes diabétiques
- Activités d'information et de prévention
- info@diabetefribourg.ch – www.diabetefribourg.ch
- Tél. 026 426 02 80

Ligue pulmonaire fribourgeoise



- Soins, conseils et soutien pour les malades respiratoires
- Remise des appareils respiratoires
- Activités d'information et de prévention
- info@liguepulmonaire-fr.ch – www.liguepulmonaire-fr.ch
- Tél. 026 426 02 70

CIPRET Centre de prévention du tabagisme



- Campagnes de prévention, aide à l'arrêt
- info@cipretfribourg.ch – www.cipretfribourg.ch
- Tél. 026 425 54 10

Centre de dépistage du cancer du sein



- La mammographie de dépistage pour toutes les femmes dès 50 ans
- Informations sur la prévention et le dépistage du cancer du sein
- depistage@liguessante-fr.ch – www.liguecancer-fr.ch
- Tél. 026 425 54 00

Equipe mobile de soins palliatifs Voltigo



- Soutien, orientation et conseil lors de situations de maladies graves, pour les personnes concernées, les bénévoles et les professionnels.
- voltigo@liguessante-fr.ch – www.liguecancer-fr.ch
- Tél. 026 426 00 00

Information – prévention



- Espace information-prévention au Quadrant avec programme d'activité
- Programme « santé en entreprise »
- info@liguessante-fr.ch – www.liguessante-fr.ch
- Tél. 026 426 02 66

CURIEUX DE NATURE ?

Retrouve-nous chaque mois pour vivre de nouvelles aventures...

GROUPE JEUNES + NATURE FRIBOURG



Scanne-moi



www.pronatura-fr.ch/programme



Le groupe Jeunes + Nature de Pro Natura Fribourg souhaite vous faire part de son nouveau programme 2017. Nos activités sont proposées mensuellement à un prix modique et couvrent des thèmes variés ayant trait à la nature. Vous trouverez sur son site le programme des activités organisées ce printemps 2017 et destiné aux enfants âgés de 6 à 12 ans.



tél. 026 422 22 06

www.pronatura-fr.ch



MÉMORIAL SEKULIC 2017 À SÂLES

Ça s'approche!

Du 17 au 24 juin 2017, le FC La Sionge accueillera le Mémorial Sekulic au Centre sportif à Sâles. Une grande première pour notre club! Près de 5000 enfants, âgés de 6 à 12 ans, animeront cet incontournable rendez-vous annuel cantonal, le plus grand de Suisse romande, sous le regard de 15'000 parents, grands-parents et spectateurs. Trois journées complètes de football sont prévues.

PROGRAMME

Samedi 17 juin 2017

- Dès 8 h Tourni des Juniors E
- Dès 19 h souper spectacle à la salle polyvalente La Lisière à Sâles
- A 20 h 30 Pièce théâtrale *A tort ou à Raison*,
par la troupe «Jamais le Dimanche», de Catherine Ruedin
- A 22 h 15 Concert du groupe *Bonny and Cloud*, de Matthieu Huwiler

Souper spectacle: billets en vente au prix de Fr. 70.-- pièce
Réservations au tél. No 077 / 488 80 28

Dimanche 18 juin 2017

- Dès 9 h Tourni des Juniors F

Judi 22 juin 2017

- A 20 h, Grand loto de 25 séries + bingo – Fr. 12'000.-- de lots en espèces
à la salle polyvalente La Lisière à Sâles

Samedi 24 juin 2017

- Dès 8 h Tourni des Juniors D
- A 11 h Partie officielle
- A 18 h Tirage de la tombola

Bénévoles: nous comptons sur votre précieux concours

Le Comité d'organisation compte sur votre précieux soutien pour subvenir aux 4800 heures de travail prévues. Quelque 800 bénévoles ainsi qu'une centaine d'arbitres seront les bienvenus pour la bonne marche de notre organisation.

Vous souhaitez participer à notre grand-messe du football en qualité de bénévole, d'arbitre?
Vous trouverez toutes les cases horaires sur notre site internet www.sekulic2017.ch

Grand merci pour votre bon accueil, votre collaboration et pour votre enthousiasme.

MÉMORIAL SEKULIC SÂLES 2017 Le
Comité d'organisation



pop e poppa
vaulruz

La crèche pop e poppa vaulruz est ouverte du lundi au vendredi de 6h30 à 18h00. Elle accueille les enfants dès la fin du congé maternité jusqu'à l'entrée en école enfantine.

Un véritable lieu de vie et de découvertes avec des ateliers créatifs, des espaces de motricité, des coins calmes et un....

...canapé forestier !



Un lieu unique où les enfants découvrent la nature d'une manière différente et bénéficient régulièrement d'activités dans la forêt.

Adresse et informations : Grand-rue 96 C, 1626 Vaulruz,
vaulruz@poppepoppa.ch, t : 026 912 85 74

www.poppepoppa.ch



ROUTE DU BRIEZ 171-1628 VUADENS

026 912 85 85

SAMUEL CONUS & MANUEL LEHMANN
DES PROFESSIONNELS À VOTRE
SERVICE.

DEVIS GRATUIT !

Le rêve en fleurs

-atelier floral-

Nouveauté

à

Vaulruz



- Horaires -

Lundi : Fermé
Mardi : 14h-19h
Mercredi : 9h-19h
Jeudi : 9h-19h
Vendredi : 9h-19h
Samedi : 8h-16h
Dimanche : 9h-12h

Emilie Dafflon
Grand-Rue 51
1627 Vaulruz

079 / 604 40 41
info@reve-en-fleurs.ch

Couleur Lilas

Grand-Rue 60 - 1627 Vaulruz



Marie Bulliard
026 919 55 44

Mélanie Mauron
079 727 09 49

Céline Vial-Yerly
026 919 55 44

Prêt à porter

Masculin - Féminin



1630 BULLE

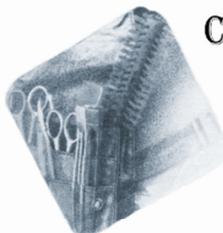
Vendredi, nocturne jusqu'à 21 h.00

Chantal Gremaud
1, Avenue de la Gare
4, Place des Alpes

chantalgremaud@piccadillymode.ch

Tel. 026 912.00.13
Fax 026 913.74.94

www.piccadillymode.ch



COIFFURE FLORENCE

Dames Messieurs
Enfants

(sur rendez-vous)
026 / 9131763

Oberson Florence
La chapelle
1627 Vaulruz

VENDREDI 7 AVRIL 2017

SAMEDI 8 AVRIL 2017

20h00

Halle de gym, Vaulruz

CONCERT ANNUEL



Atta'Chant

Choeur d'enfants à Vaulruz

Direction : Mélissa Dupasquier

**CHOEUR MIXTE
L'HARMONIE**

Direction : Marie Grandjean

Entrée libre
Verre de l'amitié
Collecte à la sortie



APRÈS
LE CONCERT :
BAR & AMBIANCE AVEC
DJ CHARLY